

BalsaMar[®]

A22800

MOB: AIS + DSC

Guía rápida

Vers.: 1.0



easy2-MOB

Made in Germany by Weatherdock AG

Contenido

1 Índice

1	Instrucciones de seguridad	5
2	Presentación del producto	6
3	Elementos operativos	7
3.1	Solapa de alarma	7
3.2	Deslizador magnético	7
3.3	Botón „ON“	8
3.4	Botón „TEST“	8
3.5	Antena	9
4	Operación	10
4.1	Función TEST (MOB TEST)	11
4.2	ALARMA.....	14
4.2.1	Liberación automática	14
4.2.2	Liberación manual.....	16
4.2.2	Funcionalidad	16
4.3	Desactivación (desconexión del aparato).....	20
5	Inserción en chaleco salvavidas	21
6	Datos técnicos	22
7	Declaración de conformidad	24

8	Restricciones	25
9	NOTAS	26

Lista de abreviaturas

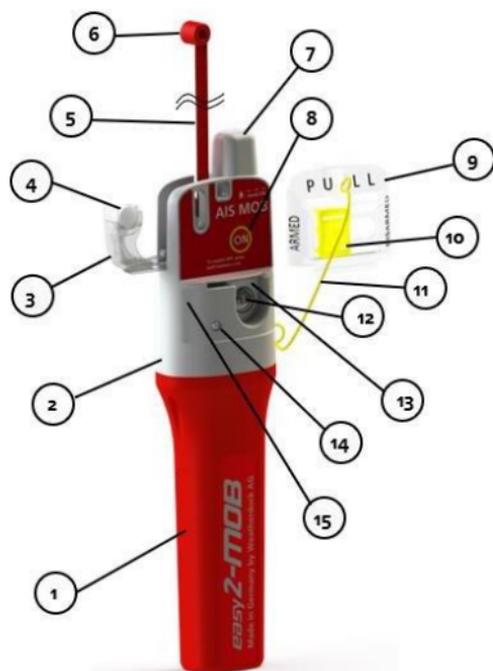
AIS	Sistema de identificación automática
COG	Curso sobre tierra
DSC	Llamada Selectiva Digital
ECDIS	Visualización de cartas electrónicas
GMDSS	Socorro Marítimo Mundial y sistema de seguridad
GNSS	Sistema global de navegación por satélite
LED	Diodo emisor de luz
MMSI	Identificación del servicio marítimo móvil
MOB	Man over Board / Hombre al agua
SAR	Search and Rescue / Búsqueda y rescate
nm	millas náuticas (1m = 1852 m)
SOLAS	Safety of Life at Sea (Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar)
SOG	Velocidad sobre el suelo
VHF	frecuencias muy altas
Unit ID	Código de dispositivo individual

1 Instrucciones de seguridad

Lea todas las notas e instrucciones de seguridad. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- El potente transmisor interno puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos.
- La activación incorrecta de una llamada de socorro AIS/DSC no es un delito menor y puede acarrear los consiguientes costes.
- El mantenimiento sólo debe ser realizado por proveedores de servicios autorizados o distribuidores especializados.
- La apertura no autorizada de la unidad invalidará la garantía. La apertura violenta y no autorizada puede destruir el aparato.
- Precaución: Existe riesgo de explosión si se sustituyen las pilas por un tipo inadecuado. Elimine las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.
- Si la unidad se utiliza a una temperatura inferior a 0°C o superior a 55°C, la capacidad de las pilas disminuirá. Mantenga la unidad alejada del calor o de ambientes calurosos. Las pilas del interior del easy2-MOB podrían sobrecalentarse, incluso explotar o arder y causar daños al aparato y al medio ambiente.

2 Presentación del producto

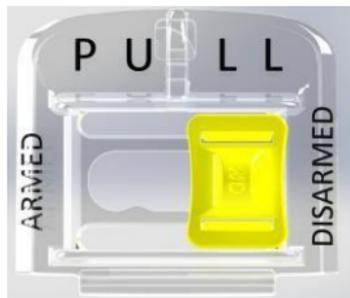


- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Parte inferior | 9. solapa de alarma |
| 2. Parte superior | 10. deslizador magnético |
| 3. aleta de antena | 11. cinta, 1 m |
| 4. soluble en agua
tableta de celulosa | 12. Botón „TEST“ |
| 5. antena | 13. LED de programa |
| 6. cabeza de la antena | 14. LED de estado |
| 7. antena GPS | 15. LED de luz de
emergencia |
| 8. botón „ON“ | |

3 Elementos operativos

3.1 Solapa de alarma

La tapa de alarma transparente (9) en la parte superior de la unidad sirve para evitar falsas alarmas y al mismo tiempo asegura la tapa de la antena (3).



3.2 Deslizador magnético

Las nuevas normativas exigen que se pueda desactivar la activación automática de una unidad AIS-DSC-MOB. Esto se hace mediante la corredera magnética (10) integrada en la tapa de la alarma.



- **„Desactivado“**- Desactivado" significa que el desbloqueo automático está desactivado y que no es posible realizar una prueba.
- **„Armado“**- Armado" significa que el desbloqueo automático está activado, también es posible realizar una prueba.

3.3 Botón „ON“

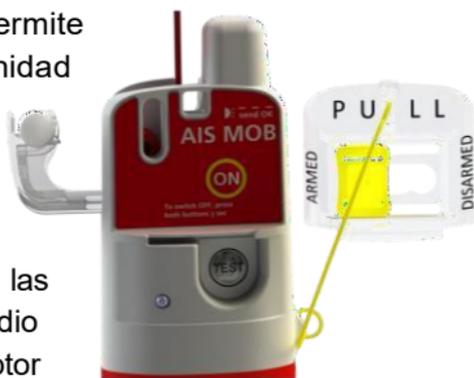
 El botón "ON" (8) puede utilizarse para activar la unidad manualmente (véase también el capítulo 4.2.2). Al pulsar este botón se activa una señal de socorro marítima AIS que reciben todos los buques y estaciones de radio costeras equipados con un receptor AIS en las proximidades.



La alarma DSC se transmite en paralelo con la señal AIS. (véase el capítulo 4.2.3)

3.4 Botón „TEST“

 El botón "TEST" (12) permite activar manualmente la unidad para realizar una prueba de radio. Al pulsar este botón, se activa una vez una señal de socorro de prueba AIS, que es recibida por todas las embarcaciones y estaciones de radio costeras equipadas con un receptor AIS en las proximidades. El mensaje de texto adicional "MOB TEST" informa a cada receptor de esta señal de prueba de



que se trata de una prueba de funcionamiento, es decir, no de una emergencia.

Además de los telegramas AIS, se envía un telegrama DSC a los números MMSI programados.

(Para más información sobre la programación de los números MMSI, consulte el capítulo 5).

Los LED rojos parpadean durante la duración de las transmisiones de prueba.

(Para más información sobre la función TEST, consulte el capítulo 4.1).

3.5 Antena

La antena (5) se encuentra enrollada en la parte superior del transmisor. Se fija con una pastilla hidrosoluble (4), la solapa de la antena y la solapa de la alarma. Tras accionar la tapa de la antena (3) por contacto con el agua o retirar a mano la tapa de la alarma (9), la antena se desenrolla automáticamente hacia arriba. El aparato se activa automáticamente en caso de contacto con el agua sin que tenga que intervenir (la corredera magnética (10) debe estar en posición "armada").



4 Operación

El AIS MOB easy2-MOB es flotante sin ayudas adicionales.

Con mar gruesa, el easy2-MOB puede tardar mucho tiempo en adquirir una posición GPS/GNSS mientras está a flote.

El mejor rendimiento de transmisión AIS y precisión de recepción GPS/GNSS puede conseguirse manteniendo el transmisor de emergencia lo más alto posible fuera del agua.



Pantalla LED	Estado de funcionamiento
<u>FLASH-LED (13/14) + LED de emergencia (15)</u> <u>Parpadeo regular</u>	La unidad transmite
<u>LED de estado (14)</u> <u>Permanentemente encendido</u>	Se determina la posición
<u>El LED de estado (14) parpadea regularmente</u>	La recepción de la posición es impecable. Se determina continuamente una posición

Tabla 1: Estado funcionamiento del patrón de parpadeo/iluminación

4.1 Función TEST (MOB TEST)

Compruebe periódicamente el funcionamiento de la transmisión del easy2-MOB. Por regla general, una prueba cada seis meses es suficiente. Las pruebas demasiado frecuentes reducen la capacidad de la batería. La batería está diseñada para 5 años y hasta 30 activaciones de prueba (véase también la tabla "Datos técnicos", capítulo 7).

El mecanismo de la antena no debe activarse durante la prueba de funcionamiento.

Realización de la función de prueba:

- Antes de iniciar la prueba, debe colocar el control deslizante del imán (10) en la posición "Armado" y ya debe tener programado un MMSI de "Nave nodriza" (consulte el capítulo 5).
- Tenga la radio DSC y el trazador de cartas AIS listos para su uso.
- Deje la antena enrollada en la unidad.
- Pulse el botón "TEST" (12) durante 1 segundo hasta que se encienda el LED amarillo (14). Asegúrese de tener una vista despejada del cielo para tener buenas condiciones de recepción GPS/GNSS.

Proceso	Estado del LED
La unidad está intentando determinar un punto GPS/GNSS	El LED de estado amarillo (14) se enciende de forma permanente
El aparato comprueba si uno o varios números MMSI están programados en (duración: 10 segundos)	El LED de programa blanco (13) se enciende de forma permanente (10 segundos) si se ha programado al menos 1 MMSI
GPS fix/GNSS fix está disponible	El LED de estado amarillo (14) parpadea lentamente (cada 2 segundos).
La unidad envía 8x transmisiones de prueba AIS (duración: aprox. 14 segundos)	
La unidad envía 1x transmisión de prueba DSC al primer MMSI "Nave Nodriza" de la lista. (véase el capítulo 5, Programación)	
„Se recibe "Confirmación DSC (tras el acuse de recibo del mensaje en la radio.)	El LED de estado (14) cambia de amarillo a verde

Tabla 2: Modo de prueba de patrón de parpadeo/iluminación

Resultados de las pruebas

Al final de la fase de prueba, el patrón de parpadeo de los LED indica el resultado de la prueba.

Proceso	Estado del LED
Todo está bien	El LED de estado (14) se ilumina en verde fijo al final de la prueba
Sólo GPS fix/GNSS fix está bien	El LED de estado (14) se ilumina en amarillo fijo al final de la prueba
Sólo la confirmación DSC está bien	El LED de estado (14) parpadea rápidamente en verde (5 Hz)
Nada está bien	El LED de estado (14) parpadea rápidamente en amarillo (5 Hz)
El aparato se apaga automáticamente después de la fase de prueba.	Todos los LED (13,14,15) parpadean brevemente a la vez

Tabla 3: Patrón de parpadeo/iluminación Resultado de la prueba

El estado actual de la batería del easy2-MOB también se puede comprobar mediante Bluetooth utilizando la aplicación.

No obstante, limite el número de conexiones Bluetooth a lo necesario (por ejemplo, mensualmente, es decir, unas 60 veces en total) para conservar la capacidad de la batería del dispositivo para emergencias.

4.2 ALARMA

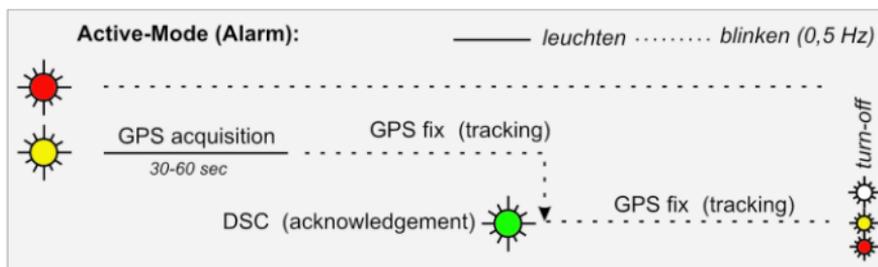
4.2.1 Liberación automática

El AIS MOB easy2-MOB está pensado para su uso en un chaleco salvavidas automático (consulte el capítulo 6). El chaleco se abre y se infla cuando entra en contacto con el agua durante una caída al agua. Esto hace que el transmisor entre en el agua y se suelte la antena. Cuando la antena se desenrolla, quedan al descubierto 2 contactos, a través de los cuales el transmisor se activa automáticamente en caso de contacto simultáneo con el agua.

IMPORTANTE: Para el disparo automático al entrar en contacto con el agua, primero debe activarse el sistema automático antes de introducir el transmisor en el chaleco salvavidas. Esto se hace moviendo el deslizador magnético (10) de "desarmado" a "armado".

Proceso	Estado del LED
La unidad se activó automáticamente al entrar en contacto con el agua	Los LED rojos parpadean
Se determina el punto GPS/GNSS	El LED de estado (14) se ilumina en amarillo entre 30 y 60 segundos después de la activación (puede tardar hasta 5 min).
Fijo GPS/GNSS estable disponible	El LED de estado (14) cambia a modo intermitente (amarillo)
Esperando "Confirmación DSC" de una radio DSC o estación costera	El LED de estado (14) sigue parpadeando en amarillo
Se recibe un "acuse de recibo DSC": todo va bien.	El LED de estado (14) cambia de amarillo a verde

Tabla 4: Activación de la alarma por patrón de parpadeo/iluminación



4.2.2 Liberación manual

Para una puesta en marcha manual, la trampilla de alarma (4) se separa de la unidad con ayuda de la cinta amarilla (9). Esto permite desplegar la antena enrollada y tensada (5). El botón "ON" (8) queda ahora al descubierto y puede pulsarse para activar la señal de emergencia.

Mantenga siempre el aparato alejado de la cara cuando lo dispare manualmente.

IMPORTANTE: Si la corredera magnética (10) está ajustada en "desarmado", el transmisor no se activará automáticamente en caso de contacto con el agua. En ese caso, el transmisor sólo podrá activarse manualmente.

4.2.2 Funcionalidad

AIS

Cuando se activa el easy2-MOB, la transmisión de telegramas de emergencia AIS siempre se inicia por defecto tan pronto como se dispone de una posición fija.

Entre ellas figuran:

- posición GPS/GNSS actual
- rumbo y velocidad actuales sobre el terreno
- Mensaje de texto "MOB ACTIVE"
- Número de identificación único del transmisor
- (ID de unidad, similar al MMSI)

- Estado de navegación 14 (transmisor de socorro marítimo activado)

Según la norma actual, el mensaje de posición del easy2-MOB debe aparecer como un símbolo de círculo con una "X" en la pantalla / mapas electrónicos (puede ser necesaria una actualización del sistema a través del fabricante del dispositivo de visualización):



En todas las pantallas antiguas, al menos, siempre aparece como un símbolo de barco:



La "Unit ID" (MMSI) de 9 dígitos del easy2-MOB, empezando por "972....." y un mensaje de seguridad (SRM) "MOB ACTIVE" se muestran como información y, si es necesario, se activa una alarma acústica y óptica.

Lazo cerrado DSC

Cuando se activa el dispositivo, se inicia en paralelo la transmisión de mensajes de emergencia vía DSC a todos los números MMSI programados en el dispositivo (bucle cerrado).

La primera transmisión DSC directamente después de la activación contiene el ID de unidad del transmisor, pero no datos de posición GPS/GNSS.

Tan pronto como el easy2-MOB ha recibido una posición fija y se han determinado las coordenadas, se realiza otra llamada de socorro DSC paralela a la transmisión AIS. Esta vez, sin embargo, con los datos de posición GPS/GNSS actuales.

Esta transmisión tiene lugar a intervalos de 5 minutos. El receptor DSC incorporado se activa para las confirmaciones de los números MMSI programados en "bucle cerrado" durante la duración del "bucle cerrado" (aprox. 11-15 min).

Bucle abierto DSC

Además, tenga en cuenta que una llamada de socorro DSC ("All-Ships Call") puede desencadenar una operación de rescate, lo que puede incurrir en costes. Por lo tanto, maneje la unidad con cuidado para evitar este tipo de falsas alarmas.

Si se activa inadvertidamente un "bucle abierto DSC", apague la unidad inmediatamente. ¡Entonces el easy2-MOB envía un telegrama de "Auto-Cancelación" a todos los barcos que la situación de emergencia ya no existe!

La unidad cambia automáticamente al bucle abierto DSC si no se ha recibido confirmación dentro del bucle cerrado DSC después de un periodo de 11-15 minutos. El easy2-MOB transmite ahora una "llamada a todos los barcos" a intervalos de 5 minutos durante un periodo de 30 minutos, que puede ser recibida y reenviada por otras radios DSC, como las utilizadas

por la navegación comercial. De este modo, es posible el reenvío a un centro de control costero.

Transcurridos 30 minutos sin acuse de recibo, el intervalo de transmisión aumenta a 10 minutos. Este intervalo se mantiene hasta el final de la situación de emergencia. En cuanto el easy2-MOB recibe un acuse de recibo de la señal de emergencia en el bucle abierto DSC, la funcionalidad DSC se desactiva.

La transmisión en paralelo de los telegramas de emergencia AIS continúa sin interrupción (hasta que se agota la batería o se desactiva la unidad).

Luz de emergencia marítima

Cuando se dispara el transmisor de rescate (manual o automáticamente), los LED rojos de la baliza electrónica de socorro también empiezan a parpadear, alternando con el LED de estado (14).

La luz de socorro parpadea cada 2 segundos.



4.3 Desactivación (desconexión del aparato)

Desactiva el modo ON:

Pulse el botón "ON" (8) durante al menos 3 segundos hasta que todos los LED (13, 14, 15) parpadeen juntos brevemente.

Desactiva el modo TEST:

Pulse el botón "TEST" (7) durante al menos 3 segundos hasta que todos los LED (13, 14, 15) parpadeen brevemente a la vez.

5 Inserción en chaleco salvavidas

El easy2-MOB está diseñado para su uso en un chaleco salvavidas automático.

El transmisor de salvamento AIS se inserta en el lado plegado de la piscina sin el mecanismo de liberación del chaleco salvavidas automático. Para ello, abra primero el cierre de cremallera/velcro en el extremo inferior del chaleco. La correa para la muñeca (9) del AIS MOB se sujeta a un lugar adecuado, por ejemplo, un ojal o lazo dentro del chaleco. A continuación, coloque el dispositivo boca abajo en el chaleco entre los flotadores doblados, enrosque el cordón y vuelva a cerrar el cierre de cremallera/velcro. Con esta colocación, el transmisor de rescate puede deslizarse libremente en el agua mientras se infla el chaleco de rescate.



Para un uso activo del chaleco, el deslizador magnético debe estar en la posición "armado". Cuando no se utilice el chaleco, se recomienda volver a colocar el deslizador magnético en "desarmado".

Tenga en cuenta también nuestras instrucciones en vídeo y las instrucciones en nuestro sitio web (www.easyais.com)

6 Datos técnicos

Descripción	Valor
Dimensiones	195 * 50 * 30 mm
Peso	120 gramos
Estanqueidad	Hasta 10 metros
Batería	Células de LiMnO ₂
Batería- Tiempo de funcionamiento	12+ h
Duración de la batería	5 años para las pruebas semestral 2 años para las pruebas mensual
Frecuencias	AIS: 161,975 MHz y 162,025 MHz DSC: 156,525 MHz
Radiada Potencia transmitida	AIS: ≥ 1 W DSC: ≥ 0,5 W
Receptor GPS/GNSS	Receptor de 72 canales con antena integrada según IEC61108-1
Antena VHF	Plegable Inactivo enrollado en la unidad
Pantallas	9 LEDs (1 x estado GPS, 2 x FLASH, 6 x luz de emergencia)
Elementos operativos	2 botones ("TEST" y "ON")
Mensajes AIS compatibles en modo de transmisión	Msg.1: El informe de posición AIS se envía <ul style="list-style-type: none">• 6-8 veces por minuto• ID de la unidad: número de identificación 9 dígitos

- Velocidad sobre el fondo (SOG)
- Rumbo sobre el fondo (COG)
- Posición GPS

Msg.14:

Se envía el mensaje de seguridad AIS

- 2 veces d cada 4 minutos
- ID Unidad
- Texto „MOB ACTIVO“ en modo ALARMA
- Texto „MOB TEST“ en modo TEST

Información enviada en modo DSC

- ID de la unidad: número de identificación de 9 dígitos
- Posición GPS (Lat./Long.)
- En modo TEST:

LLAMADA DE PRUEBA

- En modo ALARMA:

RELÉ DE ALARMA

Temperatura de funcionamiento

-10°C bis +55°C

Temperatura de almacenamiento

-30°C bis +70°C

Identificación

MMSI/Unidad-ID: 972XXXXXX
como MOB ACTIVE/TEST

Cuadro 6: Datos técnicos

7 Declaración de conformidad

Weatherdock AG declara por la presente que el equipo de radio tipo easy2-MOB cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.easyais.com/declaration-of-conformity/easy2-mob>



Para más información, consulte el manual de usuario completo del AIS MOB A22800 easy2-MOB:

<https://www.easyais.com/download-wd/bedienungsanleitung>

Puede encontrar vídeos útiles en nuestro canal de YouTube:

<https://www.youtube.com/@EasyaisDe/playlists>

8 Restricciones

No se conocen restricciones al uso del easy2-MOB2-MOB en los países de la UE.

Estado de revisión de las instrucciones de uso

A22800, Stand 1.0, MK – 02/2023

A22800, Stand 1.1, MK – 07/2023

9 NOTAS

Balsamar Services 2000 s.l.
Francesc Layret 28-32
08302 Mataró – Barcelona
www.balsamar.com
info@balsamar.com

easy2-MOB

BalsaMar[®]